

# Conferencia de Desarme

29 de febrero de 2012

Español

---

## Acta definitiva de la 1250ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el miércoles 29 de febrero de 2012, a las 15.10 horas

*Presidente:* Sr. Hisham Badr .....(Egipto)

**El Presidente** (*habla en inglés*): Declaro abierta la 1250ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme. Quiero acoger con una calurosa bienvenida al Excmo. Sr. Urmas Paet, Ministro de Relaciones Exteriores de Estonia, y tengo el placer y el honor de invitarlo a tomar la palabra para que exponga el punto de vista de Estonia.

Tuve el honor de conocer al señor Ministro en mi etapa de Viceministro de Relaciones Exteriores. Fue en el año 2008, en el contexto de las primeras consultas políticas entre Egipto y Estonia. Viagé a su hermoso país y tuve el honor de conocerlo. Así que es para mí un gran honor volver a verlo a usted aquí, señor Ministro. Tiene usted la palabra.

**Sr. Paet** (Estonia) (*habla en inglés*): Muchas gracias, y le agradezco que haya evocado este episodio de nuestra historia común. En primer lugar, permítame felicitarlo por haber asumido la presidencia de la Conferencia de Desarme. También me gustaría transmitir nuestros mejores deseos a los otros cinco presidentes del período de sesiones de 2012.

Las cuestiones de desarme afectan a la seguridad de la comunidad internacional y de todos los países, participen o no en la Conferencia de Desarme. Al igual que otros muchos oradores a lo largo de los últimos días, quiero hacer un llamamiento a la Conferencia para que comience su labor sustantiva sin más dilación.

Creo que el prolongado bloqueo de este foro no solo es testimonio de la falta de voluntad política de hacer frente a las cuestiones de seguridad sustantivas, sino que además pone en tela de juicio la credibilidad y la legitimidad de la propia Conferencia. Es particularmente lamentable saber de este órgano principal de desarme únicamente por los libros de historia y los diccionarios, donde se utiliza para explicar el significado de la expresión "punto muerto". La Conferencia tiene un propósito claro, y estoy seguro de que puede desempeñar el cometido para el que fue creada: negociar tratados internacionales de desarme.

Entiendo perfectamente que el prolongado estancamiento lleve a los Estados a estudiar otras vías para negociar tratados de desarme. No obstante, creo que la Conferencia de Desarme ofrece las mejores probabilidades de lograr acuerdos duraderos y completos. Desde el punto de vista práctico, alcanzar el consenso sobre un programa de trabajo completo y equilibrado que satisfaga los intereses de todos los Estados interesados constituiría, a nuestro modo de ver, el primer paso concreto para emprender la labor sustantiva.

Asimismo, aliento a la Conferencia a que emprenda un debate sobre su ampliación, y solicito el apoyo de ustedes a este respecto.

En calidad de Estado observador, Estonia agradece el apoyo expresado por diversos Estados miembros, tanto a título individual como a nivel regional. En este contexto, me gustaría repetir brevemente tan solo uno de los motivos por los que Estonia solicita formar parte del único foro multilateral de desarme del mundo. Consideramos que la participación en las negociaciones sobre las cuestiones nucleares, la seguridad en el espacio y todo un abanico de cuestiones conexas de repercusión universal no debería limitarse a 65 países solamente. La agenda de la Conferencia abarca asuntos de interés mundial, y creo que esos asuntos deberían negociarse de manera no discriminatoria, transparente y multilateral, con la participación de más Estados. Dado el carácter universal de las Naciones Unidas, no vemos razón ni justificación moral alguna por la que un Estado interesado no pueda participar plenamente y en pie de igualdad en los debates de desarme y contribuir al logro de sus objetivos.

A día de hoy, 38 Estados han manifestado su interés en formar parte de la Conferencia. Creo que la ampliación de su composición puede convertirse en un logro de la Conferencia y aumentar la pertinencia de este órgano.

El Sr. Kassym-Jomart Tokayev, Representante Personal del Secretario General, planteó varias buenas opciones hace dos semanas. Una de sus propuestas era que, a falta de acuerdo sobre un programa de trabajo, la Conferencia se centrara en cuestiones alternativas respecto de las cuales pudiera encontrar un terreno de entendimiento, como la prolongación de las presidencias y la ampliación de su composición. Desde esa perspectiva, pido a los miembros de la Conferencia que en 2012 nombren a un coordinador especial sobre la ampliación de la composición, de conformidad con la resolución 66/59 de la Asamblea General sobre el informe del período de sesiones del pasado año.

También me gustaría pedir que se siguiera estudiando la cuestión de una mayor participación de la sociedad civil en la labor de la Conferencia, según proceda. Considero que una mayor contribución de las organizaciones no gubernamentales y las instituciones dedicadas a la investigación haría más valiosa la labor de la Conferencia.

Por último, señor Presidente, quiero agradecerle los esfuerzos que ha realizado y la entrega con que ha trabajado para ayudar a la Conferencia a encontrar un terreno de entendimiento y a salir, de aquí al final del año, de la larga parálisis en que está sumida. Soy optimista y confío en que en ese momento las cuestiones relativas a la ampliación podrán resolverse también en beneficio de la Conferencia.

**El Presidente:** Quiero dar las gracias a su Excelencia el Ministro de Relaciones Exteriores de Estonia por su intervención y por las amables palabras que dedicó al Presidente. Permítanme ahora que suspenda la sesión para poder acompañar al señor Ministro a salir de la sala.

*Se suspende la sesión a las 15.15 horas y se reanuda a las 15.20 horas.*

**El Presidente:** Quisiera dar una calurosa bienvenida al Excmo. Sr. Prak Sokhonn, Ministro y Presidente de la 11ª Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la prohibición de las minas antipersonal. Sea bienvenido, señor Ministro. Tiene usted la palabra.

**Sr. Sokhonn (Camboya) (habla en inglés):** Gracias, señor Presidente. Para mí es un honor dirigirme a la Conferencia de Desarme en calidad de Presidente de la 11ª Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción. Quisiera comenzar felicitándolo a usted, señor Presidente, por haber asumido la presidencia del período de sesiones de 2012 de la Conferencia de Desarme.

Es un placer dirigirme a ustedes en la víspera del 13º aniversario de la entrada en vigor de este emblemático instrumento humanitario, de desarrollo y de desarme. Para los camboyanos fue un orgullo acoger al mundo en Phnom Penh con ocasión de la 11ª Reunión de los Estados Partes los pasados meses de noviembre y diciembre. La Convención nació de la tragedia humana causada por las minas en Camboya y en tantos otros lugares de todo el mundo. Así pues, con la 11ª Reunión de los Estados Partes, la Convención regresó al lugar donde todo había comenzado 20 años antes.

Gracias a la Reunión, la comunidad internacional tuvo ocasión de recordar todo lo que hemos avanzado. Fue también nuestra oportunidad de mostrar al mundo que este es un problema con el que convivimos todavía hoy.

Esta fue la mayor reunión internacional de las que han tenido lugar en Camboya, fue escenario de formidables avances hacia el logro de un mundo sin minas y nos permitió renovar nuestro firme compromiso de superar las dificultades restantes. Permítanme compartir con ustedes algunos momentos destacados.

Gracias en gran medida a los numerosos supervivientes de las minas y ONG que participaron en la Reunión, encontramos en el pasado de este movimiento la fuerza de asumir un compromiso igualmente firme para el futuro. Tal vez la Conferencia desee extraer alguna enseñanza útil de este papel esencial para el desarme que desempeña la sociedad civil.

En el marco de su nuevo compromiso, la Reunión formuló un firme llamamiento a la comunidad internacional para que cumpliera sus promesas a los supervivientes de las minas y a las comunidades afectadas por ellas. En la Reunión, varios Estados partes en la Convención atendieron este llamamiento, como ilustraron las declaraciones sobre financiación y los anuncios de iniciativas Sur-Sur.

En la Reunión, celebramos la adhesión de Tuvalu y Sudán del Sur como partes más recientes en la Convención, y el anuncio de que Finlandia se encontraba a las puertas de convertirse en el 159º Estado en sumarse a este movimiento. Desde entonces, Finlandia se ha adherido ya a la Convención, y le doy la bienvenida a la familia de los Estados partes. Instamos a los demás Estados, incluidos los miembros de la Conferencia de Desarme que aun no lo hayan hecho, a adherirse a la Convención. Dando ejemplo y uniéndose a nosotros, tienen ustedes la oportunidad de contribuir al éxito de esta iniciativa de desarme.

En la Reunión, Turquía informó de que había destruido todas sus existencias de minas antipersonal: unos 3 millones de unidades. En conjunto, los Estados partes han comunicado la destrucción de más de 44,5 millones de minas de sus arsenales. Burundi y Nigeria también declararon haber dado cumplimiento a sus obligaciones de desminado y, pocas semanas después de la Reunión, Guinea-Bissau comunicó haber desminado completamente todas las zonas minadas conocidas.

Más de 20 Estados partes responsables de un número importante de supervivientes de las minas informaron sobre las medidas que habían emprendido para atender las necesidades de los supervivientes y para garantizar sus derechos. Camboya, que es uno de esos Estados, destacó que estaba evaluando su plan de acción sobre la discapacidad con el fin de elaborar una versión revisada de dicho plan en 2012.

Trece años después de su entrada en vigor, resulta alentador presentarme ante ustedes para proclamar que la Convención de prohibición de las minas antipersonal ha sido un éxito sin precedentes. Pese a ello, es más que evidente que transcurrirán muchos más años hasta que la Convención pueda cumplir su promesa de poner fin, para todas las personas y para siempre, al sufrimiento y las víctimas causados por las minas antipersonal. Para ello es necesario un compromiso constante, lo que a menudo significa un compromiso financiero.

Naturalmente, al venir a Europa soy consciente de que las dificultades económicas ocupan un lugar destacado en la mente de muchos, por lo que soy realista en lo tocante a ciertas circunstancias del mundo actual. No obstante, en su momento asumimos obligaciones solemnes cuyo cumplimiento llevará muchos años a algunos países, y convinimos, sin fijar ningún plazo ni fecha límite, en prestarnos apoyo mutuamente. Por consiguiente, aunque los gobiernos no pueden dar la espalda a las realidades económicas, tampoco podemos eludir nuestra obligación de contribuir a la labor de apoyo a los supervivientes y de librar a las tierras minadas de su mortífera carga.

Para concluir, recordemos que el desarme tiene un rostro humano. Es el rostro de las mujeres, niñas, niños y hombres inocentes que viven con una discapacidad causada por las

minas y otros restos explosivos de guerra. Es también el rostro de cualquier persona que quiere vivir para realizar todo su potencial en paz y seguridad.

No olvidemos que las deliberaciones sobre desarme que tienen lugar en Ginebra y en otros foros son el medio para un fin humanitario. Se espera de los foros de desarme que produzcan resultados y que esos resultados tengan un efecto en las vidas de las personas de todo el mundo. Por consiguiente, les insto, distinguidos diplomáticos, a trabajar para librar a este hermoso mundo de esas horrendas armas de discapacitación y destrucción en masa.

**El Presidente:** Agradezco al Excmo. Sr. Prak Sokhonn, Ministro de Camboya y Presidente de la 11ª Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la prohibición de las minas antipersonal, su declaración de hoy. Permítanme ahora que suspenda la sesión brevemente para poder acompañar al señor Ministro a salir de la sala.

*Se suspende la sesión a las 15.25 horas y se reanuda a las 15.30 horas.*

**El Presidente:** ¿Alguna delegación desea tomar la palabra? No veo que sea el caso. Por lo tanto, aquí concluye nuestra labor de hoy. La siguiente sesión plenaria de la Conferencia tendrá lugar el martes 6 de marzo a las 10.00 horas.

*Se levanta la sesión a las 15.30 horas.*